

Grila competențelor

Repartizarea pe discipline a creditelor acumulate în funcție de creditele alocate pentru fiecare dintre competențele atribuite

Discipline	Codul disciplinei USVFLSCTP T	Credite totale /disciplină	Competențe profesionale generale				Competențe profesionale specifice										Credite totale /disciplină
			CPG a)	CPG b)	CPG c)	CPG d)	CPS a)	CPS b)	CPS c)	CPS d)	CPS e)	CPS f)	CPS g)	CPS h)	CPS i)	CPS j)	
			Utilizarea adecvată a conceptelor, ideilor și teoriilor din domeniul Filologie.	Folosirea tehnologiilor de informare și de comunicare specifice Filologiei.	Elaborarea de proiecte profesionale și/sau de cercetare în concordanță cu etica profesională.	Comunicarea interpersonală, relaționarea în echipă, asumarea de roluri specifice și promovarea valorilor umaniste în mediul profesional și în cel social.	Exploatarea conceptelor traductologice și a modelelor teoretice în analiza și interpretarea textului (de) tradus, prin raportarea acestuia la factorii extra- și intralingvistici.	Utilizarea adecvată a conceptelor-cheie în studiul teoriei traducerii literare și al teoriei traducerii științelor umaniste, în contextul istoriei și evoluției traducerii.	Identificarea, interpretarea și evaluarea dimensiunii culturale a textului original și tradus.	Analizarea critică a modelelor teoretice, a ideilor referitoare la practico-teoria traducerii.	Realizarea de conexiuni între practica traducerii și teoretizarea procesului traductiv, inclusiv în domeniul didacticii.	Aplicarea abilităților strategice traductologice actuale în activitatea de traducere sau interpretariat, în funcție de particularitățile textelor/ discursurilor din cultura sursă și ale celor din cultura țintă.	Elaborarea unei traduceri sau a unei localizări, individual sau în colaborare, în conformitate cu cerințele comanditarului și cu normele de etică profesională.	Identificarea și folosirea adecvată a unei terminologii specifice în vederea realizării unei traduceri specializate.	Redactarea și/sau revizuirea traducerii unui text dat drept corpus, individual sau în colaborare, conform normelor editoriale.	Gestionarea statutului de traducător, capabil să evolueze și să promoveze valorile umaniste.	
Teorii ale traducerii	DSI.01.01	5		1		1	1			1		1					5
Traducerea asistată de calculator	DAP.01.02	5	1	1			1		0.5			0.5		1			5
Tipologia traducerilor	DSI.01.03	6					1	2		2		1					6
Etică și integritate academică	DSI.01.04	4		1	2	1											4
Aspecte socio-funcționale ale limbii. Traducerea din perspectiva registrelor de limbă	DSI.02.05	5	1	1			1		1			1					5
Traducerea simultană și consecutivă	DAP.02.06	10	1	1			1					5	2				10
Traducerea ca mediere culturală	DAP.02.07	5	1			1	1		1			1					5
Traducerea specializată: științele naturii	DAP.01.08																
Traducerea specializată: economie și administrație	DAP.01.09	10		1	1		1			1	1		1	2	1	1	10
Traducerea specializată: științele sociale	DAP.02.10																
Traducerea specializată: științele juridice	DAP.02.11	10		1	1		1			1	1		1	2	1	1	10
Terminologie și traducere	DSI.03.01	5	1				1	1		1	1						5
Critica traducerii literare	DAP.03.02	5	1				1		1		1	1					5
Traducerea simultană și consecutivă în didactică	DSI.03.03	5				1		1			2			1			5
Traducerea pentru turism și valorificarea patrimoniului cultural	DSI.03.04	5				1			1				1	1		1	5
Principii și practici de traducere ale audiovizualului	DAP.04.05	5		0.5	0.5	0.5	0.5		0.5			1	1			0.5	5
Activitate de documentare și de cercetare	DAP.04.06	5		2	2						1						5
Activitatea de elaborare a lucrării de disertație	DAP.04.07	10	1	1	1		1	1	1	2	2						10
Teoria și practica traducerii editoriale (1)	DAP.03.08																
Traducerea și managementul de proiecte (1)	DAP.03.09	10		1	1	1							2	2	2	1	10
Teoria și practica traducerii editoriale (2)	DAP.04.10																
Traducerea și managementul de proiecte (2)	DAP.04.11	10		1	1	1							2	2	2	1	10
total credite program de studii		120	7	12.5	9.5	7.5	11.5	5	6	8	9	11.5	10	11	6	5.5	120
total credite competențe profesionale generale		36.5															
total credite competențe profesionale specifice		84.5															